

ZMLUVA o spolupráci č. 7/2013

uzatvorená podľa § 269. Obchodného zákonníka č.513/1991 Z. z.
v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Prvá zmluvná strana: **SAVRIA , n. o**

Zastúpená:

Sídlo:

IČO: 45736782

DIČ:

Registrovaná:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

ďalej len „Savria“

a

Druhá zmluvná strana ***Štátna filharmónia Košice***

Zastúpená:

Sídlo:

IČO: 00164 844

DIČ:

IČ DPH:

Registrovaná:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

ďalej len „ŠfK“.

II. Predmet zmluvy

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu, predmetom ktorej je spolupráca zainteresovaných strán na organizácii podujatí v rámci projektu „Hudba medzi východom a západom 2013“ (ďalej len „HMOVZ“), a to v konkrétnych produkciách v týchto termínoch:

A. World in Košice

1. JULIA FISHER

11.4.2013 – Dom umenia, Košice o 19.00h,

účinkujúci:

CARMINA!

2.5.2013 – Dom umenia, Košice o 19.00h,

účinkujúci:

2. **MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL I. Sokola** (ďalej len „MOF“):
12. 9. - 1.10. 2013 / koncerty v Košiciach, Sp. Novej Vsi, Rožňave, Poprade

B. Made in Košice

14.11.2013 - Dom umenia Košice o 19.00h
účinkujúci:

III. Dohodnuté podmienky plnenia

Prvá zmluvná strana – SAVRIA - sa zaväzuje:

- 1) zmluvne inkluzívne zabezpečiť participujúcich umelcov na jednotlivé podujatia podľa čl. II.,
- 2) na základe uzavretých zmlúv komplexne vysporiadať s umelcami ich inclusivne umelecké honoráre za účinkovanie a s účinkovaním spojené poskytnuté plnenia na podujatiach uvedených v čl. II.,
- 3) ďalej uhradiť:
 - poplatok SOZA za hudobnú produkciu – koncert dňa 14.11.2013/Breiner,
 - prenájom Dómu sv. Alžbety - koncert MOF dňa 12. 9.2013,
 - materiál ku koncertom HMOVZ a príp. polygrafické práce.

Druhá zmluvná strana – ŠfK- sa zaväzuje :

- 1) osloviť všetkých umelcov, uvedených v čl. II tejto zmluvy, zabezpečiť ich účasť na skúškach a na realizácii jednotlivých akcií,
- 2) zabezpečiť kompletne podklady pre vystavenie zmlúv potrebných pre prvú zmluvnú stranu,
- 3) uhradiť 1.j zmluvnej strane touto zmluvou dohodnutú časť honorárových výdavkov podľa čl. II. na základe fakturácie
 - 11.04.2013 – JULIA FISHER 1200 €, - vr. DPH
 - 02.05.2013 – Leoš Svárovský 600 €, - vr. DPH
 - 14.11.2013 – Breiner 500 €, - vr. DPH
- 4) uhradiť honoráre umelcov a s ich účinkovaním spojených výdavkov, ktorých v rámci projektu nevy-
sporiadať a neangažuje prvá zmluvná strana.
- 5) zabezpečiť propagáciu podujatí (koncerty v rámci KHJ a MOF) podľa svojich možností,
- 6) zabezpečiť na vlastné náklady:
 - priestory Domu umenia (koncertná sála, šatne) na skúšky a symfonické koncerty, uvedené v čl. II.,
 - priestory na organové koncerty MOF (kostoly v Košiciach: Seminárny kostol, Kostol košických sv. mučeníkov KE – Nad Jazerom),
 - výdavky súvisiace s ladením hudobných nástrojov ako sú: koncertné krídla, orgány a pod.,
 - služby súvisiace s prenájom priestorov (DU a kostoly) : usporiadateľský servis, požiarne hliadky, techn. služby a ďalšie pre ŠfK dostupné služby počas zmluvne uvedených podujatí,
 - predaj vstupeniek na zmluvne uvedené podujatia cez vlastný pokladničný systém a súčasne dodanie vstupeniek do predpredaja v MIC OD Dargov ako aj prostredníctvom rezervačného a predajného systému návštevník,
- 7) uvádzať na všetkých materiáloch vydávaných k uvedeným podujatiam logo, prípadne názov alebo označenie všetkých partnerov po vzájomnej dohode z prvou zmluvnou stranou.

IV. Ďalšie dohodnuté podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na výške vstupného na jednotlivé koncerty (I. – II. – III. zóna v DU),

a) koncerty *HMVZ a v rámci KHJ*, (ktoré boli súčasne zaradené do predplatného):

- koncert Julia FISCHER /11.4.2013, vstupné: 14,- 12,- 10,- € (50% zľava neplatí na I. zónu),

strana 3

- koncert CARMINA! /2.5.2013, vstupné: 16,- 14,- 12,- € (50% zľava),

b) mimoriadny koncert: *BREINER/ 14.11.2013:*

vstupné: 12,-10,- 8,- € (50% zľava neplatí),

c) *Medzinárodný organový festival I. Sokola – koncerty v Košiciach:*

- symfonický koncert 24.9.2013, návrh: 8,- 6,- 4,- € (50% zľava),
- organové recitály: 12.9.2013 miesto: Dóm sv. Alžbety, návrh: 6,- € (50% zľava),
19.9.2013 miesto: Seminárny kostol, návrh: 5,- € (50% zľava),
29.9.2013 miesto: Kostol košických sv. Mučeníkov, návrh: 5,- € (50% zľava).

- 2) 50% zľava zo vstupného pre študentov, dôchodcov a ZŤP bude poskytnutá v rozsahu ako je uvedené u jednotlivých koncertov. **Kultúrne poukazy ani iné benefity nebudú platiť! Na vstupné na koncerty zakúpené prostredníctvom On-line predaja www.návštevník.sk sa zľavy neposkytujú.**
- 3) Tržby budú rozdelené medzi zmluvné strany takto:
 - a) koncerty zaradené do predplatného *HMVZ a v rámci KHJ* :
tržba z abonentiek pripadajúca podielom na uvedené koncerty sa pripočíta k tržbe za predané vstupenky a tento súčet sa rozdelí v pomere Savria 60% a Sfk 40%,
 - b) mimoriadny koncert 14.11.2013:
tržba sa rozdelí pomerným dielom 50% a 50% medzi obidve zmluvné strany,
 - c) koncerty MOF:
 - 12.9.2013 sa tržba rozdelí pomerným dielom 50% a 50% medzi obidve zmluvné strany,
 - za koncerty 19. a 29.9. 2013 tržba v 100% objeme prináleží ŠfK.
- 4) Podiel z tržby za online predaj bude rozdelený po odrátaní bankových poplatkov.
- 5) Úhrada podielu z uvedených tržieb bude realizovaná na základe riadneho vyúčtovania a dokladovania, a bude prvej zmluvnej strane odvedená na účet, uvedený v čl.1 bezhotovostným platobným stykom po realizácii produkcií.
- 6) Obidve strany po vzájomnej dohode rozhodli vyčleniť voľné vstupenky na propagáciu podujatí:
 - koncert 11.4.2013 - Julia Fischer: ŠfK 65 ks / Savria 10 ks,
 - koncert 2.5.2013 - Carmina!: ŠfK 70 ks/ Savria 15 ks,
 - koncert 14.11.2013 - Breiner: ŠfK 50 ks/ Savria 15 ks,
 - koncerty MOF:
 - 12.9.2013 – Šfk 30 ks / Savria 6 ks,
 - 19.9.2013 – Šfk 30 ks / Savria 6 ks,
 - 29.9.2013 - Šfk 30 ks / Savria 6 ks.

V. Záverečné ustanovenia

- 1) Program jednotlivých podujatí je uvedený v prílohe č.1 k zmluve.
- 2) Zmluvne strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že na realizáciu predmetnej spolupráce disponujú dostatočným finančným krytím financovania výdavkov projektu.
- 3) Ďalej sa zaväzujú pri realizácii projektu po naturálnej aj ekonomickej stránke postupovať koordinovane s maximálnou hospodárnosťou a efektívnosťou vynakladaných prostriedkov.
- 2) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží dva originály.
- 3) Zmeny a doplnky k tejto zmluve sú možné len na základe vzájomnej dohody a to písomnou formou, inak sú neplatné.
- 4) V prípade, že sa niektorý z koncertov neuskutoční z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvných strán a bráni v splnení zmluvy a zmluvné strany sa nedohodnú na náhradnom termíne, zmluvné

strany sa zaväzujú neuplatňovať voči sebe náhradu vzniknutej škody.

- 5) Strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu a na znak toho, že je prejavom ich

Strana 4

slobodnej vôle, nevykonanej v tiesni a za zvlášť nevýhodných podmienok, ju vlastnoručne podpisujú.

- 6) V zmluve zvlášť nevyšpecifikované záväzky zmluvných strán sa riadia odpovedajúcimi ustanoveniami Obchodného zák.č.513/1991 Z.z., Občianskeho zák. č. 40/1964 Z. z a zákonom o autorských právach v platných zneniach.
- 7) Zmluvné vzťahy, objednávky, faktúry súvisiace s plnením tejto zmluvy na strane účinkujúceho budú predmetom zverejnenia podľa Zák. SR č.546/2010 Z. z., s akceptovaním zákona o slobodnom prístupe k informáciám s dôrazom na ochranu osobných údajov.

V Košiciach, dňa 04.04.2013

Prílohy: 1 / program podujatí vr. zoznamu host. umelcov

.....

Za : SAVRIA n.o.
Štefan Glaubic, riaditeľ

.....

Za: ŠFK
PaedDr. Mgr. art. Július Klein, riaditeľ

Program koncertov s menami umelcov, ktorí budú platení z grantu

1)) 11.4. Koncert v rámci KHJ – Julia FISCHER

Program: Respighi – symfonické básne Rímske pútnie a Rímske fontány

P.I.Čajkovskij - Koncert pre husle a orchester

účinkujúci

ŠfK, dirigent: Daniele Bellardinelli

Sólistka: Júlia Fischer

Skúšky: 8.4.2013.... 9.00-13.00

9.4.2013 9.00-13.00

10.4.20139.00-12.30 + 14.00-17.00 /sólistka od 14.00

11.4.2013.....generálka o 9.30 /KONCERT o 19.00

2)) 2.5. Koncert v rámci KHJ – CARMINA !

Program: D.Šostakovič - jazzová suita č. 2

C. Orff – Carmina burana, kantáta

účinkujúci

ŠfK, dirigent: Leoš Svárovský

Sólisti: Martina Masaryková, Oto Klein, Jakub Tolaš –spev/ Peter Pažický, Aleš Solárik – klavír

Maďarský národný filharmonický zbor, zbormajster: M. Antal

Skúšky: 29.4.2013.....9.00-13.00

30.4.2013.... 9.00-13.00

1.5.2013.... 18.00-21.00/speváci a zbor

2.5.2013.... generálka o 10.00/ KONCERT o 19.00

3)) 14.11. Mimoriadny koncert – BREINER

Program: P. Breiner – Battle from distance.

P. Breiner – Nocturne pre klavír

P.I.Čajkovskij – Suita z opery Piková dáma

Účinkujúci

ŠfK, dirigent,klavír: Peter Breiner

Skúšky: 11.11.2013.....9.00-13.00

12.11.2013.....9.00-13.00

13.11.2013 9.00-12.30 + 14.00-17.00

14.11.2013generálka o 9.30/ KONCERT o 19.00

4)) 12.9. Koncert v rámci Medzinárodného organového festivalu I. Sokola

Organový recitál talianskeho organistu, ako aj čas skúšok , je t. č. v riešení